

FRANÇAIS

4. Configuration

Appuyez 10 secondes sur la touche MODE pour entrer dans le mode configuration.

4.1 Sélection de l'affichage (tableau 4.1)

Vous pouvez choisir l'affichage permanent de la température ambiante ou de la température de consigne. Pour modifier la sélection en cours, appuyez sur la touche +, puis appuyez sur la touche MODE pour valider et passer au réglage suivant.

4.2 Correction de la mesure de la température ambiante (tableau 4.2)

Vous pouvez modifier la mesure de la température jusqu'à + ou - 5°C : Appuyez sur les touches + ou - pour modifier par pas de 0,5°C, puis appuyez sur la touche MODE pour valider et passer au réglage suivant.

4.3 Verrouillage du clavier (tableau 4.3)

Vous pouvez verrouiller le clavier (dans ce cas vous ne pourrez ni modifier la consigne ni le mode) ou déverrouiller le clavier.

Pour modifier la sélection en cours, appuyez sur la touche +, puis appuyez sur la touche MODE pour valider et sortir du mode configuration.

Pour déverrouiller le clavier, entrez à nouveau dans le mode configuration (appui 10 secondes sur la touche MODE).

ESPAÑOL

4. Configuración

Pulse 10 segundos la tecla MODE para entrar en modo configuración.

Una vez en configuración cada pulsación breve sobre MODE pasa al menú siguiente.

4.1 Selección de la visualización (tabla 4.1)

Puede elegir la visualización permanente de la temperatura de ambiente o de la temperatura de consigna.

Para modificar la selección en curso, pulse la tecla + y pulse la tecla MODE para validar y pasar al menú siguiente.

4.2 Corrección de la medida de temperatura de ambiente (tabla 4.2)

Puede modificar la medida de temperatura en + o - 5°C :

Pulse las teclas + o - para modificar por pasos de 0,5°C, y pulse la tecla MODE para validar y pasar al menú siguiente.

4.3 Bloqueo del teclado (tabla 4.3)

Puede bloquear el teclado, en este caso no se podrá modificar la selección establecida.

Para bloquear el teclado, pulse la tecla +, pulse la tecla MODE para validar y salir del modo configuración.

Para desbloquear el teclado, repetir la operación 4.3.

PORTUGUÊS

4. Configuração

Carregar na tecla MODE durante 10 segundos para entrar em modo configuração

Uma vez no modo configuração basta um breve toque na tecla MODE para passar para o menu seguinte.

4.1 Seleção da visualização (tabela 4.1)

Pode seleccionar a visualização permanente da temperatura ambiente ou da temperatura programada. Para modificar a seleção da temperatura a visualizar, basta carregar + e pulsar na tecla mode para validar e passar para o menu seguinte.

4.2 Correção da temperatura ambiente (tabela 4.2)

Pode-se modificar a temperatura medida com as teclas + ou - em 5 °C.

Carregar nas teclas + ou - para modificar em passos 5°C, e carregar na tecla MODE para validar e passar para o menu seguinte.

4.3 Bloqueio de teclado (Tabela 4.3)

Pode bloquear o teclado, neste caso não pode efectuar alterações na selecção seleccionada.

Para Bloquear o teclado, carregar na tecla +, pulse na tecla

ENGLISH

4. Configuration

Press and hold the MODE button for 10 seconds to enter configuration mode.

4.1 Selecting the display (see table 4.1)

You can select the permanent display of the room temperature or the set-point temperature. To change the current selection, press the + button, then press the MODE button to confirm and move on to the next setting.

4.2 Correcting the room temperature measurement (see table 4.2)

You can change the temperature measurement by up to + or - 5°C: Press the + or - buttons to change by steps of 0.5°C, then press the MODE button to confirm and move on to the next setting.

4.3 Locking the keypad (see table 4.3)

You can lock the keypad, in which case you cannot change the set-point or the mode.

To change the current selection, press the + button then press the MODE button to confirm and exit the configuration mode.

You can unlock the keypad by entering the configuration mode again (pressing the MODE button for 10 seconds).

4.1		Température ambiante Temperatura de ambiente Temperatura ambiente Room temperature	OU O OU OR		Température de consigne (affichage par défaut) Temperatura de consigna (visualización por defecto) Temperatura programada Set-point temperature (default display)
4.2		Réglage de la mesure de température de + ou - 5°C Ajuste de la medida de temperatura de + o- 5°C Correcção da temperatura medida (visualizada) Temperature measurement adjustment of + or - 5°C			
4.3		Clavier verrouillé Teclado bloqueado Teclado bloqueado Keypad locked	OU O OU OR		Clavier déverrouillé Teclado desbloqueado Teclado desbloqueado Keypad unlocked

Caractéristiques - Características - Características - Characteristics		
Alimentation - Alimentación	2 piles Alcalines	
Alimentação - Power supply	1,5 V,LR03	
Classe d'isolement - Clase de aislamiento	classe II	☐
Classe de Isolamento - Insulation class		
Régulation PI (Proportionnelle intégrale) - Regulación PI (Proporcional integral) - Regulação PI (proporcional integral)- Proportional integral regulation		
Température de stockage - Temperatura de almacenaje	-10°C → +70°C	
Temperatura min e max - Storage temperature		
Température de fonctionnement - Temperatura de funcionamiento	0°C → 40°C	
Temperatura de Funcionamento - Operating temperature		
Dimensions - Dimensiones	80 x 80 x 23 mm	
Dimensões - Dimensions		
Action automatique - Acción automática	type 1.C - tipo 1.C	
Acção Automática - Automatic action	typ 1.C - type 1.C	
Indice de protection - Índice de protección		
Índice de Protecção - Protection index	IP30	
Classement au feu - Clasificación al fuego	Vo	
Classe de fogo - Fire rating		
Pollution - Polución	Normal - Normale	
Poluição - Pollution		
Product compliant with the requirements of directives 89/336/EEC (electromagnetic compatibility) and 73/23/EEC modified 93/68/EEC (low voltage)		

TA digit relais

Thermostat filaire pour commande de chauffage
Termostato digital filar para calefacción
Termostato digital para aquecimento
Fixed wire thermostat for heating control



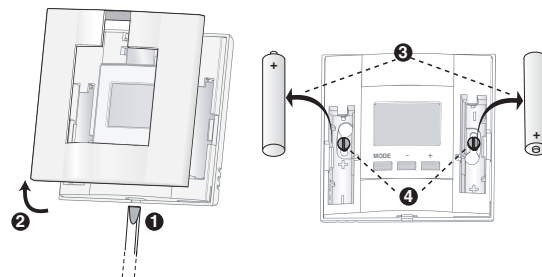
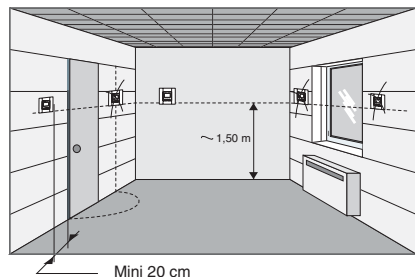
ELESTA
energy control

www.elesta-ec.com



* 2 7 0 2 1 1 6 R E V 2 *

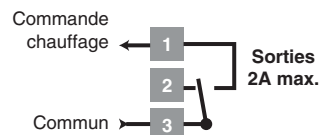
Installation / instalaci3n / Instala33o / Installation



FRANÇAIS

1. Raccordement (1)

Par souci de clarté, les schémas réalisés sont   retenir dans leur principe. N'y figurent pas les protections et autres accessoires exigés par les normes. La norme UTE NF C15-100 et les règles de l'art doivent être respectées.



2. Utilisation

La touche MODE permet de sélectionner les différents modes de fonctionnement du thermostat ((2)Confort  , (3) Economie  , (4) Hors-gel  , (5) Arrêt  ).

Pendant les modes Confort  , Economie   ou Hors-gel  , le thermostat affiche la température de consigne en cours (pour modifier l'affichage, voir   4.1). Un appui bref sur les touches + ou - permet de connaître la température ambiante, un second appui sur les touches + ou - permet de modifier la consigne en cours par pas de 0,5 C.

L'affichage du picto  N indique que le thermostat est en demande de chauffe.

3. Remplacement des piles

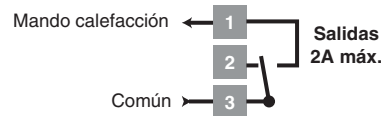
Dès que le témoin d'usure des piles   s'allume, vous disposez d'un mois environ pour changer les piles.

Ne laissez pas les piles usées séjourner dans l'appareil (la garantie ne couvre pas les dégradations dues   des piles défectueuses).

ESPA OL

1. Conexi3n (1)

Los esquemas realizados deben retenerse en su principio. No figuran las protecciones u otros accesorios exigidos por las normas. La norma UTE NF C15-100 y las reglas del oficio deben ser respetadas.



2. Utilizaci3n

El aparato se suministra preconfigurado con las temperaturas de consigna de cada modo de funcionamiento indicadas en los esquemas ((2)Confort  , (3) Economía  , (4) Antihielo  , (5) Paro  ) y con la visualizaci3n de la temperatura de consigna.

Para seleccionar un modo, pulse sucesivamente la tecla MODE.

Para modificar la temperatura de consigna de un modo, mantenga pulsadas las teclas + o - Modificaci3n por pasos de 0,5 C.

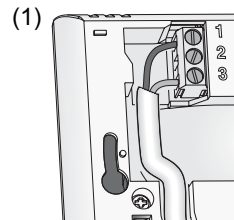
Para visualizar la temperatura de ambiente (o de consigna según configuraci3n) pulse brevemente las teclas + o -.

Para modificar la visualizaci3n de la pantalla entre en modo configuraci3n ver   4.1.

La visualizaci3n del picto  N indica que el termostato est  activando la calefacci3n.

3. Cambio de las pilas

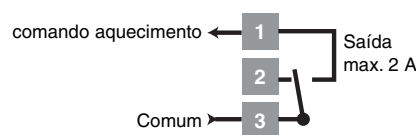
Cuando el testigo de pilas usadas   se enciende, tiene aproximadamente 1 mes para sustituirlas. No deje las pilas usadas en el aparato (la garantía no cubre las degradaciones debidas a pilas defectuosas).



PORTUG  S

1. Liga 3o (1)

Os esquemas realizados devem reter-se no seu principio. n o est o apresentadas prote  es ou outros acessórios exigidos pelas normas. A Norma UTE NF C15-100 e as regras do ofício devem ser respeitadas.



2. Utiliza 3o

Este aparelho   fornecido pr -configurado com as temperaturas ideais para cada modo de funcionamento indicada nos esquemas ((2) conforto  , (3), Economía  , (4) Anticongelante  , (5) Paragem  ) e no ecrã visualiza-se a temperatura programada.

Para selecionar um "estado", basta pulsar sucessivamente a tecla MODE.

Para alterar a temperatura do "estado" basta pulsar continuamente as teclas + ou - para efectuar a altera 3o em passos de 0,5 C.

Para visualizar a temperatura ambiente (ou a temperatura programada, dependendo da configura 3o) basta carregar brevemente nas teclas + ou -.

Para modifica 3o da visualiza 3o do ecrã tem de entrar em modo de configura 3o ver pag.4.1

Quando se visualiza o símbolo  N, indica que o termostato tem a saída activada para o aquecimento.

3. Troca de pilhas

Quando o símbolo das pilhas   aparece, o utilizador tem cerca de 1 m s para as substituir.

NÃO DEIXE AS PILHAS USADAS NO APARELHO (a garantia não cobre a degrada 3o do aparelho por pilhas defeituosas).

(2) Confort, Confort, Conforto, Comfort



r glable de 5   30 C
r glable de 5   30 C
regula 3o entre 5 e 30 C
adjustable from 5 to 30 C

(3) Economie, Economía, Economía, Economy



r glable de 5   30 C
r glable de 5   30 C
regula 3o entre 5 e 30 C
adjustable from 5 to 30 C

(4) Hors-gel, Antihielo, Anticongelante, Frost Protection



r glable de 5   15 C
r glable de 5   15 C
regula 3o entre 5 e 15 C
adjustable from 5 to 15 C

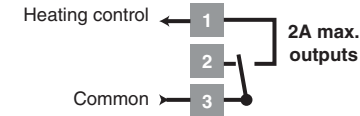
(5) Arr t, Paro, Paragem, Shutdown



ENGLISH

1. Connection (1)

The diagrams provided are simplified for greater clarity. The protective devices and other accessories required by the standards are not illustrated. Standard UTE NF C15-100 and good practice must be complied with.



2. Use

The MODE button is used to select the different operating modes of the thermostat ((2)Comfort  , (3) Economy  , (4) Frost protection  , (5) Shutdown  ).

During the Comfort  , Economy   or Frost protection   modes, the thermostat displays the current set-point temperature (to change the display, see   4.1).

Briefly pressing the + or - buttons will give you the room temperature, and pressing the + or - buttons a second time enables the set-point temperature to be changed by steps of 0.5 C.

If the pictogram  N is displayed, this means that the thermostat is in heating demand mode.

3. Replacing batteries

As soon as the battery level indicator   is lit, you have approximately one month to change the batteries.

Never leave used batteries in the unit (the warranty does not cover damage due to faulty batteries).